

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2009-2010

12 NOVEMBER 2009

Voorstel van resolutie om tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie de opsluiting van de Myanmarese oppositieleidster Aung San Suu Kyi te veroordelen

(Ingediend door mevrouw Lieve Van Ermen)

TOELICHTING

Geboren in Yangon, voormalige hoofdstad van Myanmar, als dochter van generaal Bogyoke Aung San, die negotieerde in de onafhankelijkheid van zijn land, en Daw Khin Kyi, een prominente figuur in de nieuw gevormde Myanmarese regering, zat de rol van politiek vrijheidstrijder Aung San Suu Kyi reeds vanaf de vroegste jaren in het bloed. Mettertijd is Aung San Suu Kyi het symbool geworden voor het verzet tegen de militaire junta die Myanmar politiek teistert, door haar rol van medeoprichtster en leidster van de National League for Democracy (NLD) in 1988. Beïnvloed door Mahatma Gandhi en de Boeddhistische leer tegen het geweld won de NLD twee jaar later, in 1990, de algemene verkiezingen met 82 % van de stemmen, die vervolgens door de junta ongeldig werden verklaard. En hoewel het premierschap Aung San Suu Kyi toekwam, werd de verkiezingsuitslag vernietigd. De internationale commotie die hierdoor ontstond leverde Aung San Suu Kyi de Sakharov- en de Rafto-prijs op en het daaropvolgende jaar ontving ze de Nobelprijs voor de vrede die haar zonen voor haar in ontvangst namen.

Op 20 juli 1989 werd Aung San Suu Kyi gearresteerd. De militaire regering bood haar vrijheid aan op voorwaarde dat ze Myanmar zou verlaten, hetgeen Aung San van de hand wees. Haar afwijzing resulteerde in « vrijheid onder toezicht », of huisarrest, een toestand die tot 6 mei 2002 grotendeels ongewijzigd is gebleven. Na geheim overleg tussen de VN en de junta werd Aung San Suu Kyi in mei 2002 vrijgelaten, een

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2009-2010

12 NOVEMBRE 2009

Proposition de résolution visant à condamner durant la présidence belge de l'Union européenne l'emprisonnement de la dirigeante de l'opposition birmane Aung San Suu Kyi

(Déposée par Mme Lieve Van Ermen)

DÉVELOPPEMENTS

Née à Rangoon, ancienne capitale de la Birmanie, fille du général Bogyoke Aung San, lequel a négocié l'indépendance de son pays, et de Daw Khin Kyi, figure de marque du gouvernement formé après l'indépendance, Aung San Suu Kyi a le combat politique pour la liberté dans le sang depuis son plus jeune âge. Avec le temps, Aung San Suu Kyi est devenue le symbole de l'opposition à la junta militaire qui musèle politiquement la Birmanie, en participant, en 1988, à la fondation de la Ligue nationale pour la démocratie (LND), dont elle devient le chef de file. S'inspirant du Mahatma Gandhi et de la doctrine bouddhiste de la non-violence, la LND remporta deux ans plus tard, en 1990, les élections générales avec 82 % des suffrages, mais la junta ne tarda pas à invalider le scrutin. Et bien que la charge de premier ministre revînt à Aung San Suu Kyi, le résultat des élections fut annulé. L'émotion internationale fut tel que Aung San Suu Kyi reçut la même année le prix Sakharov et le prix Rafto et se vit décerner, l'année suivante, le prix Nobel de la paix, que ses fils reçurent en son nom.

Aung San Suu Kyi fut arrêtée le 20 juillet 1989. Le gouvernement militaire lui proposa de la libérer à la condition qu'elle quitte la Birmanie, ce qu'elle refusa. À la suite de son refus, elle fut placée en « liberté surveillée », c'est-à-dire assignée à résidence, et cette situation n'évolua pratiquement plus jusqu'au 6 mai 2002. À la suite d'une négociation secrète entre les Nations unies et la junta, Aung San Suu Kyi fut libérée

jaar later echter werd zij wederom opgesloten en onder huisarrest geplaatst hetgeen telkens zou worden verlengd tot op de dag van vandaag. Op 7 mei 2009, twintig dagen voor haar zogezegde vrijlating, werd Aung San Suu Kyi opnieuw in hechtenis genomen omdat John Yettaw, een Amerikaanse mormoon, zichzelf in de woning waar zij onder huisarrest stond had uitgenodigd en enkele dagen onderdak had gekregen. Contact met de NLD alsook met internationale bezoekers is haar echter strikt verboden. In augustus 2009 werd Aung San Suu Kyi als gevolg tot 18 maanden hechtenis veroordeeld, hetgeen haar ervan zou weerhouden zich bij de algemene verkiezingen van 2010 kandidaat te stellen. De Myanmarse oppositie is ervan overtuigd dat de nieuwe veroordeling er op is gericht haar uit de politiek te weren voor de door de junta beloofde verkiezingen van 2010.

De internationale gemeenschap heeft unaniem de veroordeling van Aung San Suu Kyi tot drie jaar cel in vraag gesteld en de straf is vervolgens door het militaire bewind in 18 maanden huisarrest omgezet.

Ook voortdurende schendingen van de mensenrechten in Myanmar worden officieel door de internationale gemeenschap veroordeeld. Geregelde dwangarbeid alsook het inzetten van kindsoldaten — naar schatting zo'n 70 000 — wordt respectievelijk door de Internationale Arbeidsorganisatie en de Verenigde Naties afgekeurd.

De Europese Unie heeft opgeroepen tot de «onmiddellijke en onvoorwaardelijke vrijlating» van Aung San Suu Kyi en heeft het volgende aangekondigd: «De EU zal reageren met nieuwe maatregelen jegens degenen aan wie dit vonnis valt aan te rekenen. Zij zal bovendien haar beperkende maatregelen tegen het regime van Birma/Myanmar en zijn economische belangen aanscherpen.». De Zweedse eerste minister Frederik Reinfeldt heeft onder andere nieuwe handelsbeperkingen voor de bedrijven in overheidsbezit bepleit alsook een verbod op reizen naar de EU door de verantwoordelijken voor de veroordeling van de opposante.

Sinds 1996 heeft de Europese Unie tal van sancties uitgevaardigd tegen het Myanmarse regime. Zowel een wapenembargo als de bevrozing van visa en tegoeden van 's lands leider behoren tot de hedendaagse maatregelen tegen het bewind. Ook niet-humanitaire ontwikkelingsprogramma's zijn stopgezet alsook de leningen aan Myanmarse staatsbedrijven. Alle werkzaamheden in sectoren waarin de mensenrechten worden geschonden zijn door de EU van inkomstenbronnen onttrokken door het verbod op alle technologie bestemd voor in bos- en mijnbouw actieve ondernemingen en een embargo op de invoer van hout, metalen, mineralen, edelstenen en halfedelstenen.

en mai 2002 mais réemprisonnée un an plus tard, puis assignée à résidence, assignation toujours reconduite jusqu'à ce jour. Le 7 mai 2009, vingt jours avant sa libération prétendument annoncée, Aung San Suu Kyi fut réincarcérée pour avoir accueilli durant quelques jours un certain John Yettaw, mormon américain, dans la maison où elle avait été placée en liberté surveillée, alors qu'il lui est strictement interdit d'entrer en contact avec la LND ainsi qu'avec des visiteurs étrangers. En août 2009, Aung San Suu Kyi a donc été condamnée à 18 mois de détention, ce qui devrait l'empêcher d'être candidate aux élections générales de 2010. L'opposition birmane est convaincue que la nouvelle condamnation vise à l'écarter de la politique juste avant les élections de 2010 promises par la junte.

La communauté internationale a dénoncé unanimement la condamnation de Aung San Suu Kyi à trois ans de détention, après quoi le pouvoir militaire a commué la peine en une peine de 18 mois d'assignation à résidence.

La communauté internationale a aussi condamné officiellement les violations permanentes des droits de l'homme en Birmanie. Le travail forcé régulier ainsi que la mobilisation d'enfants soldats (dont le nombre est évalué à 70 000) ont été dénoncés respectivement par l'Organisation internationale du travail et par les Nations unies.

L'Union européenne a appelé à la «libération immédiate et sans conditions» de Aung San Suu Kyi et a diffusé le communiqué suivant: «L'UE répondra par de nouvelles mesures ciblées à l'encontre des responsables de ce verdict. En outre, elle renforcera encore les mesures restrictives qu'elle a prises et qui visent le régime de la Birmanie/du Myanmar, y compris ses intérêts économiques.» Le premier ministre suédois, Frederik Reinfeldt, a entre autres plaidé pour que l'on renforce les restrictions commerciales envers les entreprises aux mains du pouvoir et pour que l'on interdise l'entrée dans l'UE aux responsables de la condamnation de l'opposante.

Depuis 1996, l'Union européenne a édicté moult sanctions contre le régime birman. L'embargo sur les armes ainsi que le gel des avoirs du dirigeant birman font partie des mesures actuelles contre la junte. L'Union européenne a également suspendu divers programmes de développement non humanitaires ainsi que les prêts octroyés aux entreprises d'État birmanes. Tous les secteurs d'activité qui violent les droits de l'homme ont été privés de sources de revenus par l'UE qui a interdit tout transfert de technologie aux exploitations forestières et minières et a frappé d'embargo les importations de bois, métaux, minéraux, pierres précieuses et semi-précieuses.

Verschillende politieke en humanitaire leiders waaronder Barak Obama, Ban Ki-moon en Nicolas Sarkozy eisen respectievelijk de vrijlating van Aung San Suu Kyi en de uitvaardiging van nieuwe sancties tegen het Myanmarese regime. De Franse minister van Buitenlandse Zaken Bernard Kouchner pleitte voor sancties die de leiders treffen en de bevolking ontzien; deze laatste moet volgens hem ten alle prijze worden beschermd en geholpen.

Ook verscheidene NGO's hebben op de veroordeling van Aung San Suu Kyi gereageerd, met name Human Rights Watch dat aan bondgenoten van Myanmar — zoals China — vraagt om het vonnis te veroordelen. De Internationale federatie voor de mensenrechten (IFHR) ziet de toekomst van Myanmar somber in. « *With the main opposition leader and 2100 political prisoners behind bars, the election planned by the regime for next year will be nothing but a mockery* », aldus de IFHR.

Aung San Suu Kyi heeft de afgelopen 20 jaar, 14 jaar in gevangenschap geleefd. Dit en het feit dat een geschatte 2100 politieke opposanten achter tralies zitten zorgt ervoor dat het boegbeeld van de Myanmarese oppositie en veel van haar collega's niet zullen kunnen deelnemen aan de verkiezingen die het militaire regime voor 2010 heeft beloofd.

Lieve VAN ERMEN.

*
* *

Plusieurs dirigeants politiques et militants pour les droits de l'homme, dont Barak Obama, Ban Ki-moon et Nicolas Sarkozy, ont réclamé la libération de Aung San Suu Kyi et la promulgation de nouvelles sanctions contre le régime birman. Le ministre français des Affaires étrangères, Bernard Kouchner, a plaidé pour des sanctions visant spécifiquement les dirigeants birmans et épargnant la population qui, selon lui, doit à tout prix être protégée et aidée.

Plusieurs ONG ont également réagi à la condamnation de Aung San Suu Kyi, notamment Human Rights Watch, qui demande aux alliés de la Birmanie, parmi lesquels la Chine, de dénoncer le verdict. La Fédération internationale des ligues des droits de l'Homme (FIDH) parle d'un avenir sombre pour la Birmanie. « Avec la principale figure de l'opposition ainsi que 2100 prisonniers politiques derrière les barreaux, les élections prévues par le régime l'année prochaine ne seront rien d'autre qu'une farce », selon la FIDH.

Au cours des 20 dernières années, Aung San Suu Kyi a été en détention pendant 14 ans. Du fait de son assignation à résidence, la figure de proue de l'opposition birmane sera dans l'impossibilité de participer aux élections que le régime militaire a promis d'organiser en 2010, de même que les opposants politiques incarcérés, dont le nombre est évalué à 2100.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. wijst op het dictatoriale regime dat sinds 1989 in Myanmar heerst;

B. verwijst naar de continue schendingen van de mensenrechten en de fundamentele mensenrechten van de Myanmarese bevolking;

C. haalt aan dat Myanmar reeds twaalf jaar lid is van de Associatie van Zuidoostaziatische Staten (ASEAN), zonder dat dit lidmaatschap tot op heden iets aan het Myanmarese beleid heeft gewijzigd; dat de Europese en Amerikaanse sancties, die na de onderdrukking van de saffraankleurige revolutie in 2007 werden aangescherpt net zo onsuccesvol waren als Aziatische diplomatie;

D. stipt de resoluties van het Europees Parlement van 6 en 27 september 2007 en 19 juni 2008 aan;

E. wijst op de beginselen en de doelstellingen van het Handvest van de Verenigde Naties van 1945, de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van 1948 en de internationale Verdragen inzake de mensenrechten van 1966;

F. verwijst naar de verklaring van de Veiligheidsraad (CS/9139) van 11 oktober 2007;

G. haalt de sancties aan die in 2004 door de Europese Raad zijn afgekondigd, zoals die op 16 juli 2007 bij de verordening van de Raad zijn gewijzigd en waarmee de doelstelling om een embargo op wapens en dergelijke, die voor binnenlandse repressie in Myanmar zouden kunnen worden gebruikt, is gesteld;

H. wijst op resolutie 60/251 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van 15 maart 2006 en op de resolutie 2005/10 van de VN-commissie voor de mensenrechten van 14 april 2005;

I. verwijst naar de resoluties S-5/1 van 2 oktober 2007 en 6/33 van 14 december 2007 van de VN-Raad voor de rechten van de mens.

J. beschouwt het van belang zonder uitstel een democratische regering te vestigen in Myanmar, zodat de mensenrechten en de fundamentele vrijheden er ingevoerd kunnen worden;

K. verwijst naar de resolutie die op 20 april 2006 door de Belgische Senaat is aangenomen, evenals naar de resolutie die op 27 april 2000 door de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers is aangenomen;

L. wijst op de erbarmelijke leefomstandigheden en armoedesituatie waar een groot deel van de bevolking in heel Myanmar onder lijdt, die eveneens gevolgen

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Le Sénat,

A. épingleant le régime dictatorial qui règne sur la Birmanie depuis 1989;

B. se référant aux violations permanentes des droits de l'homme et des libertés fondamentales qui frappent la population birmane;

C. soulignant que la Birmanie est depuis douze ans membre de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE), sans qu'à ce jour, cette adhésion ait modifié quoi que ce soit à la politique birmane; que les sanctions européennes et américaines qui ont été renforcées en 2007, après la répression de la révolution safran, ont été aussi inefficaces que la diplomatie asiatique;

D. se référant aux résolutions prises par le Parlement européen les 6 et 27 septembre 2007 et le 19 juin 2008;

E. rappelant les principes et les objectifs de la charte des Nations unies de 1945, la Déclaration universelle des droits de l'homme de 1948 et les conventions internationales relatives aux droits de l'homme de 1966;

F. se référant à la déclaration du Conseil de sécurité (CS/9139) du 11 octobre 2007;

G. évoquant les sanctions que le Conseil de l'Europe a proclamées en 2004, modifiées par le règlement du Conseil du 16 juillet 2007, fixant comme objectif l'instauration d'un embargo sur les armes et matériels connexes susceptibles d'être utilisés à des fins de répression à l'intérieur de la Birmanie;

H. rappelant la résolution 60/251 de l'Assemblée générale des Nations unies du 15 mars 2006 et la résolution 2005/10 de la Commission des droits de l'homme des Nations unies du 14 avril 2005;

I. se référant aux résolutions S-5/1 du 2 octobre 2007 et 6/33 du 14 décembre 2007 du Conseil des droits de l'homme des Nations unies;

J. considérant qu'il est essentiel d'installer sans retard un gouvernement démocratique en Birmanie, afin de pouvoir y instaurer le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

K. se référant à la résolution adoptée le 20 avril 2006 par le Sénat de Belgique, ainsi qu'à la résolution adoptée le 27 avril 2000 par la Chambre des représentants de Belgique;

L. pointant les conditions de vie lamentables et la situation de pauvreté que subit une grande partie de la population partout en Birmanie, qui ont également une

hebben op de economische, sociale en culturele rechten van het Myanmarse volk;

vraagt de regering :

1. de intensivering van de diplomatieke initiatieven van de Europese Unie om de Myanmarse oppositieleidster Aung San Suu Kyi vrij te krijgen op te nemen in de agenda van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie in het tweede semester van 2010;

2. in het kader van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie aan de Myanmarse militaire machthebbers te vragen alle betrokken partijen uit te nodigen voor een fundamentele politieke dialoog en te komen tot een gemeenschappelijk raamwerk dat als basis moet dienen voor een Grondwet dankzij welke alle betrokken partijen samen aan een democratiseringsproces kunnen deelnemen;

3. de Myanmarse regering te vragen onverwijld een einde te maken aan de repressie, alle politieke gevangenen vrij te laten, het Internationale Rode Kruis in staat te stellen de gevangenen verzorging te bieden, de plaatsen van godsdienstige verering te eerbiedigen en alle schenders van de mensenrechten te doen berechten.

5 november 2009.

Lieve VAN ERMEN.

incidence sur les droits économiques, sociaux et culturels de la population birmane;

demande au gouvernement :

1. d'inscrire à l'ordre du jour de la présidence belge de l'Union européenne du second semestre 2010 le renforcement des initiatives diplomatiques de l'Union européenne visant à obtenir la libération de la dirigeante de l'opposition birmane Aung San Suu Kyi;

2. dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, de demander au pouvoir militaire birman d'inviter toutes les parties concernées à un dialogue politique fondamental en vue d'aboutir à un cadre commun qui jettera les bases d'une Constitution permettant à toutes les parties concernées de participer à un processus de démocratisation;

3. de prier le gouvernement birman de mettre immédiatement un terme à la répression, de libérer tous les prisonniers politiques, de permettre à la Croix-Rouge internationale d'offrir des soins aux prisonniers, de respecter les lieux de culte et de faire poursuivre tous les auteurs de violations des droits de l'homme.

5 novembre 2009.